ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການສົ່ງເສີມ
ວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ
Law on Small and Medium Sized Enterprises Promotion

ຈັດພິມໂດຍ: ກົມສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ,
ກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ
ສົມທົບກັບ ກົມໂຄສະນາອົບຮົມກົດໝາຍ, ກະຊວງຍຸຕິທຳ

2014

(ສະບັບແປບໍ່ທາງການ)

ສາລະບານ

ໜ້າ

ພາກທີ I ບົດບັນຍັດທົ່ວໄປ

ມາດຕາ 1. ຈຸດປະສົງ...1
ມາດຕາ 2. ວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ.......................1
ມາດຕາ 3. ການສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ......2
ມາດຕາ 4. ການອະທິບາຍຄໍາສັບ..2
ມາດຕາ 5. ນະໂຍບາຍສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດ
ຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ.......................................3
ມາດຕາ 6. ຫຼັກການກ່ຽວກັບການສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດ
ຂະໜາດ ນ້ອຍ ແລະ ກາງ......................................3
ມາດຕາ 7. ຂອບເຂດການນໍາໃຊ້ກົດໝາຍ................................4
ມາດຕາ 8. ການຮ່ວມມືສາກົນ...4

ພາກທີ II ບັນດາຂະແໜງວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ

ມາດຕາ 9. ບັນດາຂະແໜງວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ
ແລະ ກາງ..5
ມາດຕາ 10. ວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ
ທີ່ດໍາເນີນການຜະ ລິດສິນຄ້າ.................................5
ມາດຕາ 11. ວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ
ທີ່ດໍາເນີນການຄ້າ..5
ມາດຕາ 12. ວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ
ທີ່ດໍາເນີນການບໍລິການ...5

ພາກທີ III ການສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ

ມາດຕາ 13. ກິດຈະການສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ
ແລະ ກາງ..6
ມາດຕາ 14. ການສ້າງສະພາບແວດລ້ອມທີ່ເອື້ອອໍານວຍ............7

ມາດຕາ 15. ການເຂົ້າເຖິງແຫລ່ງທຶນ.......................................7
ມາດຕາ 16. ນະໂຍບາຍດ້ານພາສີ ແລະ ອາກອນ........................8
ມາດຕາ 17. ການສ້າງ ແລະ ພັດທະນາຜູ້ປະກອບກິດຈະການ.......8
ມາດຕາ 18. ການບໍລິການໃຫ້ຄຳປຶກສາ ພັດທະນາທຸລະກິດ...........8
ມາດຕາ 19. ການຮ່ວມມືທຸລະກິດ ລະຫວ່າງ
ວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ 9
ມາດຕາ 20. ການເພີ່ມຜະລິດຕະພາບ.....................................9
ມາດຕາ 21. ການເຂົ້າເຖິງ ແລະ ການຂະຫຍາຍ ຕະຫຼາດ...........10
ມາດຕາ 22. ການຮ່ວມກຸ່ມທຸລະກິດ......................................10
ມາດຕາ 23. ສະຖານທີ່ປະກອບກິດຈະການ............................10
ມາດຕາ 24. ການສົ່ງເສີມການນຳໃຊ້ເຕັກໂນໂລຊີທີ່ກ້າວໜ້າ.....11
ມາດຕາ 25. ການນຳໃຊ້ ແລະ ການປົກປ້ອງຊັບສິນທາງປັນຍາ....11
ມາດຕາ 26. ການສະໜອງ ແລະ ການເຂົ້າເຖິງ ຂໍ້ມູນຂ່າວສານ...11
ມາດຕາ 27. ການປະສານສົມທົບ...12

ພາກທີ IV ການວາງແຜນພັດທະນາ ວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ
ມາດຕາ 28. ການວາງແຜນພັດທະນາວິສາຫະກິດ
ຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ....................................12
ມາດຕາ 29. ການຜັນຂະຫຍາຍ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ...............12
ມາດຕາ 30. ການຕິດຕາມປະເມີນຜົນ ແລະ ການລາຍງານ........13

ພາກທີ V ກອງທຶນສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ
ມາດຕາ 31. ການສ້າງຕັ້ງກອງທຶນ..13
ມາດຕາ 32. ຈຸດປະສົງຂອງກອງທຶນ.......................................13
ມາດຕາ 33. ແຫຼ່ງຂອງກອງທຶນ...14
ມາດຕາ 34. ການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ນຳໃຊ້ກອງທຶນ......................14

ພາກທີ VI ໂຄງປະກອບການຈັດຕັ້ງວຽກງານ ສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດ ຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ

ມາດຕາ 35. ໂຄງປະກອບການຈັດຕັ້ງວຽກງານ ສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດ..........14
ມາດຕາ 36. ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ..........15
ມາດຕາ 37. ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ຂອງພະແນກອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ແຂວງ, ນະຄອນ..........16
ມາດຕາ 38. ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງບັນດາຂະແໜງການອື່ນ.......18
ມາດຕາ 39. ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ຂອງພາກທຸລະກິດ..........18

ພາກທີ VII ຂໍ້ຫ້າມ

ມາດຕາ 40. ຂໍ້ຫ້າມສຳລັບການຈັດຕັ້ງ ແລະ ພະນັກງານ ສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ........19
ມາດຕາ 41. ຂໍ້ຫ້າມສຳລັບຜູ້ປະກອບກິດຈະການ..........19

ພາກທີ VIII ການກວດກາ

ມາດຕາ 42. ອົງການກວດກາວຽກງານສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດ ຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ..........20
ມາດຕາ 43. ຈຸດປະສົງຂອງການກວດກາ..........20
ມາດຕາ 44. ແຜນການກວດກາ..........20
ມາດຕາ 45. ເນື້ອໃນກວດກາ..........21
ມາດຕາ 46. ຮູບການກວດກາ..........21
ມາດຕາ 47. ການກວດກາພາຍນອກ..........21
ມາດຕາ 48. ການລາຍງານ ແລະ ການແກ້ໄຂຜົນ ຂອງການກວດກາ..........22
ມາດຕາ 49. ສິດ ແລະ ພັນທະຂອງເປົ້າໝາຍທີ່ຖືກກວດກາ.......22

ພາກທີ IX ງົບປະມານ, ເຄື່ອງໝາຍ ແລະ ຕາປະທັບ
ມາດຕາ 50. ງົບປະມານ...23
ມາດຕາ 51. ເຄື່ອງໝາຍ ແລະ ຕາປະທັບ................................23

ພາກທີ X ນະໂຍບາຍຕໍ່ຜູ້ມີຜົນງານ ແລະ ມາດຕະການຕໍ່ຜູ້ລະເມີດ
ມາດຕາ 52. ນະໂຍບາຍຕໍ່ຜູ້ມີຜົນງານ....................................23
ມາດຕາ 53. ມາດຕະການຕໍ່ຜູ້ລະເມີດ.....................................23

ພາກທີ XI ບົດບັນຍັດສຸດທ້າຍ
ມາດຕາ 54. ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ..24
ມາດຕາ 55. ຜົນສັກສິດ...24

ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ສະພາແຫ່ງຊາດ **ເລກທີ 27/ ສພຊ**

ມະຕິຕົກລົງ
ຂອງ
ສະພາແຫ່ງຊາດ ແຫ່ງ
ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ກ່ຽວກັບການຕົກລົງຮັບຮອງເອົາ ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍ
ການສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ຂະໜາດກາງ

ອີງຕາມມາດຕາ 53 ຂໍ້ 2 ຂອງລັດຖະທຳມະນູນ ແລະ ມາດຕາ 3 ຂໍ້ 1 ຂອງກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍສະພາແຫ່ງຊາດ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ກ່ຽວກັບສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ຂອງສະພາແຫ່ງຊາດ

ພາຍຫຼັງທີ່ກອງປະຊຸມສະໄໝສາມັນເທື່ອທີ 2 ຂອງສະພາແຫ່ງຊາດ ຊຸດທີ VII ໄດ້ຄົ້ນຄວ້າພິຈາລະນາຢ່າງກວ້າງຂວາງ ແລະ ເລິກເຊິ່ງ ກ່ຽວກັບເນື້ອໃນຂອງກົດໝາຍວ່າດ້ວຍ ການສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອງ ແລະ ຂະໜາດກາງ ໃນວາລະກອງປະຊຸມຕອນບ່າຍຂອງວັນທີ 21 ທັນວາ 2011

ກອງປະຊຸມໄດ້ຕົກລົງ :

ມາດຕາ 1. ຮັບຮອງເອົາກົດໝາຍວ່າດ້ວຍ ການສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ຂະໜາດກາງ ດ້ວຍຄະແນນສຽງເຫັນດີ ເປັນສ່ວນຫຼາຍ.

ມາດຕາ 2. ມະຕິຕົກລົງສະບັບນີ້ ມີຜົນສັກສິດນັບແຕ່ວັນລົງລາຍເຊັນເປັນຕົ້ນໄປ.

ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ, ວັນທີ 21 ທັນວາ 2011

ປະທານສະພາແຫ່ງຊາດ
ປານີ ຢາທໍ່ຕູ້

ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ປະທານປະເທດ ເລກທີ 061/ປປທ

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ 16.01.2012

ລັດຖະດຳລັດ
ຂອງປະທານປະເທດ
ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ກ່ຽວກັບການປະກາດໃຊ້ກົດໝາຍ
ວ່າດ້ວຍການສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ຂະໜາດກາງ.

- ອີງຕາມລັດຖະທຳມະນູນ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ໝວດທີ VI ມາດຕາ 67 ຂໍ້ 1 ກ່ຽວກັບການປະກາດໃຊ້ລັດຖະທຳມະນູນ ແລະ ກົດໝາຍທີ່ສະພາແຫ່ງຊາດໄດ້ຕົກລົງຮັບຮອງເອົາແລ້ວ;
- ອີງຕາມມະຕິຕົກລົງຂອງສະພາແຫ່ງຊາດ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ສະບັບເລກທີ 27/ສພຊ ລົງວັນທີ 21 ທັນວາ 2011 ກ່ຽວກັບການຕົກລົງຮັບຮອງເອົາກົດໝາຍວ່າດ້ວຍ ການສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ຂະໜາດກາງ;
- ອີງຕາມໜັງສືສະເໜີ ຂອງຄະນະປະຈຳສະພາແຫ່ງຊາດ ສະບັບເລກທີ 27/ຄປຈ, ລົງວັນທີ 03 ມັງກອນ 2012.

ປະທານປະເທດ
ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ອອກລັດຖະດຳລັດ:

ມາດຕາ 1. ປະກາດໃຊ້ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍ ການສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ຂະໜາດກາງ.

ມາດຕາ 2. ລັດຖະດຳລັດສະບັບນີ້ ມີຜົນສັກສິດນັບແຕ່ວັນລົງລາຍເຊັນເປັນຕົ້ນໄປ.

ປະທານປະເທດ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ
ຈູມມາລີ ໄຊຍະສອນ

ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ສະພາແຫ່ງຊາດ ເລກທີ 11 /ສພຊ

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ 21 ທັນວາ 2011

ກົດໝາຍ
ວ່າດ້ວຍການສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ

ພາກທີ I
ບົດບັນຍັດທົ່ວໄປ

ມາດຕາ 1. ຈຸດປະສົງ

ກົດໝາຍສະບັບນີ້ ກຳນົດຫຼັກການ, ລະບຽບການ, ມາດຕະການ, ການຈັດຕັ້ງ ແລະ ການເຄື່ອນໄຫວ ກ່ຽວກັບວຽກງານສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ໃນການພັດທະນາ ແລະ ສ້າງຄວາມສາມາດໃນການແຂ່ງຂັນຂອງວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ເພື່ອຊຸກຍູ້ການຜະລິດສິນຄ້າ, ການຄ້າ ແລະ ການບໍລິການ, ແນໃສ່ສ້າງວຽກເຮັດງານທຳ, ສ້າງລາຍຮັບ ແລະ ຍົກສູງລະດັບຊີວິດການເປັນຢູ່ ຂອງປະຊາຊົນ, ປະກອບສ່ວນເຂົ້າໃນການພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມແຫ່ງຊາດ ໃຫ້ມີການຂະຫຍາຍ ຕົວຢ່າງໝັ້ນຄົງ

ມາດຕາ 2. ວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ

ວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ແມ່ນ ຫົວໜ່ວຍທຸລະກິດທີ່ໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນ ແລະ ເຄື່ອນໄຫວຢ່າງຖືກຕ້ອງ ຕາມກົດໝາຍ

ຂອງ ສປປ ລາວ. ຂະໜາດຂອງວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ໄດ້ກຳນົດຕາມແຕ່ລະຂະແໜງວິສາຫະກິດ ໂດຍຖືເອົາຈຳນວນແຮງງານສະເລ່ຍໃນປີ, ມູນຄ່າຊັບສິນທັງໝົດ ແລະ ລວມຍອດລາຍຮັບທຸລະກິດປະຈຳປີ ເປັນພື້ນຖານບ່ອນອີງ.

ເງື່ອນໄຂການຈັດແບ່ງຂະໜາດຂອງວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ແມ່ນ ລັດຖະບານເປັນຜູ້ກຳນົດໃນແຕ່ລະໄລຍະ.

ມາດຕາ 3. ການສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ

ການສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ແມ່ນ ການວາງນະໂຍບາຍ ແລະ ການກຳນົດມາດຕະການ ເພື່ອສ້າງສະພາບແວດລ້ອມ ແລະ ເງື່ອນໄຂດ້ານຕ່າງໆ ທີ່ອຳນວຍຄວາມສະດວກໃຫ້ແກ່ຜູ້ປະກອບກິດຈະການ ໃນການສ້າງຕັ້ງ, ດຳເນີນ ແລະ ພັດທະນາວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ.

ມາດຕາ 4. ການອະທິບາຍຄຳສັບ

ຄຳສັບທີ່ນຳໃຊ້ໃນກົດໝາຍສະບັບນີ້ ມີຄວາມໝາຍ ດັ່ງນີ້:

1. ວນກ ໝາຍເຖິງ ວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ;

2. ຜູ້ປະກອບກິດຈະການ ໝາຍເຖິງ ເຈົ້າຂອງ ຫຼື ຜູ້ບໍລິຫານວິສາຫະກິດທີ່ເຮັດທຸລະກິດໃດໜຶ່ງເພື່ອສ້າງລາຍໄດ້ທີ່ເກີດຈາກຫົວຄິດປະດິດສ້າງ, ພູມປັນຍາ ແລະ ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມສ່ຽງທັງກຳໄລ-ຂາດທຶນ ດ້ວຍຕົນເອງ;

3. ສູນກໍ່ສ້າງຜູ້ປະກອບກິດຈະການ ໝາຍເຖິງ ສະຖານທີ່ ຮັບເອົາຜູ້ທີ່ມີຈຸດປະສົງສ້າງຕັ້ງວິສາຫະກິດໃໝ່ເຂົ້າຝຶກອົບຮົມ, ເຮັດຈຳລອງ ກ່ຽວກັບການຜະລິດທຸລະກິດ ໂດຍມີລະບົບບໍລິຫານຈັດການ ແລະ ໃຫ້ຄຳປຶກສາ;

4. ທຸລະກິດຕົວແທນ ໝາຍເຖິງ ທຸລະກິດທີ່ໄດ້ຮັບການອະນຸຍາດໃຫ້ເປັນຕົວແທນໃນການຜະລິດ, ການຈຳໜ່າຍສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການ ພາຍໃຕ້ຊື່ຂອງທຸລະກິດຕົ້ນແບບທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງຍີ່ຫໍ້

ການຄ້າໃດໜຶ່ງ;

5. ຕ່ອງໂສ້ມູນຄ່າເພີ່ມ ໝາຍເຖິງ ບັນດາຂອດການເຄື່ອນໄຫວທຸລະກິດທີ່ພົວພັນກັນ ຊຶ່ງເລີ່ມຈາກ ຂອດວັດຖຸດິບ ເພື່ອສະໜອງໃຫ້ແກ່ການຜະລິດ, ການແປຮູບ, ການຄ້າ, ການຕະຫຼາດ ຈົນເຖິງການຊົມໃຊ້ ສຳລັບສິນຄ້າໃດໜຶ່ງ;

6. ຜະລິດຕະພາບ ໝາຍເຖິງ ປະສິດທິພາບ ແລະ ປະສິດທິຜົນຂອງການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານ, ການຜະລິດທຸລະກິດໂດຍເປັນການປຽບທຽບລະຫວ່າງຜົນໄດ້ຮັບ ແລະ ປັດໄຈ ນຳເຂົ້າ ເຊັ່ນ ແຮງງານ, ທຶນ, ວັດຖຸດິບ, ເວລາ;

7. ອົງການຜະລິດຕະພາບແຫ່ງອາຊີ ໝາຍເຖິງ ອົງການຈັດຕັ້ງລະຫວ່າງລັດຖະບານຂອງ ບັນດາປະເທດ ຫຼື ເຂດເສດຖະກິດ ໃນພາກພື້ນອາຊີ-ປາຊີຟິກ ທີ່ເປັນພາຄີ ຊຶ່ງມີພາລະບົດບາດ ໃນການສົ່ງເສີມການເພີ່ມຜະລິດຕະພາບ ເພື່ອປະກອບສ່ວນເຂົ້າໃນການພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມ ຂອງບັນດາປະເທດສະມາຊິກ;

8. ອົງການຜະລິດຕະພາບແຫ່ງຊາດລາວ ໝາຍເຖິງ ອົງການທີ່ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງຈາກລັດຖະບານ ເພື່ອເຄື່ອນໄຫວ ວຽກງານຮ່ວມກັບອົງການຜະລິດຕະພາບແຫ່ງອາຊີ.

ມາດຕາ 5. ນະໂຍບາຍສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ

ລັດ ຊຸກຍູ້ ແລະ ສົ່ງເສີມການພັດທະນາວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ແນໃສ່ສ້າງຄວາມສາມາດໃນການແຂ່ງຂັນ ດ້ານການຜະລິດ, ການຄ້າ ແລະ ການບໍລິການ ດ້ວຍການສະໜັບສະໜູນທາງ ດ້ານທຶນຮອນ, ວິຊາການ, ເຕັກໂນໂລຊີ, ການຕະຫຼາດ, ການຄົ້ນຄວ້າ ທາງດ້ານວິທະຍາສາດ ແລະອື່ນໆ.

ມາດຕາ 6. ຫຼັກການກ່ຽວກັບການສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດ ນ້ອຍ ແລະ ກາງ

ການສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງຕ້ອງປະ

ຕິບັດຕາມຫຼັກການຕົ້ນຕໍ ດັ່ງນີ້:

1. ສອດຄ່ອງກັບນະໂຍບາຍ, ຍຸດທະສາດ, ແຜນພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມ ຂອງປະເທດ, ເຂດແຄວ້ນ, ຂະແໜງການ ແລະ ສອດຄ່ອງກັບເງື່ອນໄຂຂອງຂະແໜງ ວນກ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 9 ຂອງກົດໝາຍສະບັບນີ້;

2. ຮັບປະກັນໃຫ້ວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ໄດ້ຮັບການສ້າງຕັ້ງ, ດຳເນີນ ແລະ ພັດທະນາ ດ້ວຍຄວາມສະດວກ, ວ່ອງໄວ, ໂປ່ງໃສ ແລະ ຍຸຕິທຳ;

3. ຮັບປະກັນການສ້າງວຽກເຮັດງານທຳ ແລະ ຍົກສູງຄຸນນະພາບຊີວິດຂອງປະຊາຊົນ;

4. ຮັບຮູ້, ຮັບປະກັນການປົກປ້ອງກຳມະສິດ ແລະ ສິດຜົນປະໂຫຍດທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ ຂອງວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ;

5. ປົກປັກຮັກສາ ແລະ ຟື້ນຟູ ຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ, ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ຮັບປະກັນຄວາມປອດໄພຂອງສັງຄົມ.

ມາດຕາ 7. ຂອບເຂດການນຳໃຊ້ກົດໝາຍ

ກົດໝາຍສະບັບນີ້ ນຳໃຊ້ສຳລັບທຸກຂະແໜງວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ທີ່ສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ ແລະ ດຳເນີນກິດຈະການຢ່າງຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ ຂອງ ສປປ ລາວ.

ມາດຕາ 8. ການຮ່ວມມືສາກົນ

ລັດ ສົ່ງເສີມການພົວພັນຮ່ວມມືກັບຕ່າງປະເທດ, ພາກພື້ນ ແລະ ສາກົນ ກ່ຽວກັບວຽກງານສົ່ງເສີມ ວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ເປັນຕົ້ນ ວຽກງານຜະລິດຕະພາບ ດ້ວຍການແລກປ່ຽນບົດຮຽນ ແລະ ຂໍ້ມູນຂ່າວສານ, ການຍົກລະດັບຄວາມຮູ້ ແລະ ຄວາມສາມາດ ຂອງບຸກຄະລາກອນ, ການຖ່າຍທອດ ເຕັກໂນໂລຊີ, ການຍາດແຍ່ງການຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ອື່ນໆ ບົນພື້ນຖານຄວາມເປັນເອກະລາດ, ສະເໝີ

ພາບ ແລະ ຕ່າງຝ່າຍຕ່າງໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ ແລະ ປະຕິບັດຢ່າງສອດຄ່ອງກັບສັນຍາ, ສົນທິສັນຍາສາກົນ ທີ່ ສປປ ລາວ ເປັນພາຄີ.

ພາກທີ II
ບັນດາຂະແໜງວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ

ມາດຕາ 9. ບັນດາຂະແໜງວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ

ວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ແບ່ງອອກເປັນ ສາມ ຂະແໜງ ດັ່ງນີ້:

1. ວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ທີ່ດຳເນີນການຜະລິດສິນຄ້າ;
2. ວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ທີ່ດຳເນີນການຄ້າ;
3. ວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ທີ່ດຳເນີນການບໍລິການ.

ມາດຕາ 10. ວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ທີ່ດຳເນີນການຜະລິດສິນຄ້າ

ວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ທີ່ດຳເນີນການຜະລິດສິນຄ້າ ແມ່ນ ຂະແໜງວິສາຫະກິດ ທີ່ເຄື່ອນໄຫວທຸລະກິດໃນຂົງເຂດອຸດສາຫະກຳປຸງແຕ່ງ, ຫັດຖະກຳ ແລະ ການຜະລິດກະສິກຳເພື່ອເປັນ ສິນຄ້າ.

ມາດຕາ 11. ວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ທີ່ດຳເນີນການຄ້າ

ວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ທີ່ດຳເນີນການຄ້າ ແມ່ນ ຂະແໜງວິສາຫະກິດ ທີ່ເຄື່ອນໄຫວ ທຸລະກິດໃນຂົງເຂດການຄ້າຂາຍຍົກ ແລະ ຂາຍຍ່ອຍ.

ມາດຕາ 12. ວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ທີ່ດຳເນີນການບໍລິການ

ວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ທີ່ດຳເນີນການບໍລິການ

ແມ່ນຂະແໜງວິສາຫະກິດທີ່ເຄື່ອນໄຫວທຸລະກິດໃນຂົງເຂດການບໍລິການດ້ານການທ່ອງທ່ຽວ, ຄົມມະນາຄົມ-ຂົນສົ່ງ, ທະນາຄານ-ການເງິນ, ການສຶກສາ, ສາທາລະນະສຸກ ແລະ ການບໍລິການອື່ນ ທີ່ບໍ່ຂັດກັບກົດໝາຍ.

ພາກທີ III
ການສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ

ມາດຕາ 13. ກິດຈະການສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ

ການສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ປະກອບດ້ວຍກິດຈະການຕົ້ນຕໍ ດັ່ງນີ້:

1. ການສ້າງສະພາບແວດລ້ອມທີ່ເອື້ອອໍານວຍ;
2. ການເຂົ້າເຖິງແຫຼ່ງທຶນ;
3. ນະໂຍບາຍດ້ານພາສີ ແລະ ອາກອນ;
4. ການສ້າງ ແລະ ພັດທະນາຜູ້ປະກອບກິດຈະການ;
5. ການບໍລິການໃຫ້ຄໍາປຶກສາ ພັດທະນາທຸລະກິດ;
6. ການຮ່ວມມືທຸລະກິດ ລະຫວ່າງ ວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ກັບວິສາຫະ ກິດຂະໜາດໃຫຍ່ ແລະ ວິສາຫະກິດ ການລົງທຶນຂອງຕ່າງປະເທດ;
7. ການເພີ່ມຜະລິດຕະພາບ;
8. ການເຂົ້າເຖິງ ແລະ ການຂະຫຍາຍ ຕະຫຼາດ;
9. ການຮ່ວມກຸ່ມທຸລະກິດ;
10. ສະຖານທີ່ປະກອບກິດຈະການ;
11. ການສົ່ງເສີມການນໍາໃຊ້ເຕັກໂນໂລຊີທີ່ກ້າວໜ້າ;
12. ການນໍາໃຊ້ ແລະ ການປົກປ້ອງຊັບສິນທາງປັນຍາ;
13. ການສະໜອງແລະ ການເຂົ້າເຖິງ ຂໍ້ມູນຂ່າວສານ.

ມາດຕາ 14. ການສ້າງສະພາບແວດລ້ອມທີ່ເອື້ອອຳນວຍ

ລັດ ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ການສ້າງສະພາບແວດລ້ອມທີ່ເອື້ອອຳນວຍໃຫ້ແກ່ການສ້າງຕັ້ງ ແລະ ດຳເນີນທຸລະກິດ ຂອງ ວນກ ໂດຍເນັ້ນໃສ່ການສ້າງ ແລະ ປັບປຸງລະບຽບກົດໝາຍໃຫ້ມີຄວາມຈະແຈ້ງ ແລະ ຮັດກຸມ, ກຳນົດວິທີການແກ້ໄຂບັນຫາທີ່ເປັນການກົດໜ່ວງ ພ້ອມກັນນັ້ນກໍຕ້ອງເພີ່ມທະວີການບໍລິຫານ ແລະ ການບໍລິການຂອງລັດໃຫ້ມີປະສິດທິຜົນ ແລະ ໂປ່ງໃສ.

ມາດຕາ 15. ການເຂົ້າເຖິງແຫລ່ງທຶນ

ລັດ ອຳນວຍຄວາມສະດວກໃຫ້ວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ສາມາດເຂົ້າເຖິງແຫຼ່ງທຶນ ດ້ວຍການສ້າງລະບຽບການ, ມາດຕະການດ້ານການເງິນ ແລະ ນະໂຍບາຍສິນເຊື່ອ.

ລັດ ມີນະໂຍບາຍສະໜອງທຶນໃຫ້ທະນາຄານທຸລະກິດ ແລະ ສະຖາບັນການເງິນອື່ນ ເພື່ອເປັນສິນເຊື່ອໃຫ້ວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ໃນອັດຕາດອກເບ້ຍ ແລະ ກຳນົດເວລາທີ່ເໝາະສົມ ຫຼື ອະນຸຍາດໃຫ້ສ້າງຕັ້ງທະນາຄານວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ເປັນການສະເພາະ.

ທະນາຄານແຫ່ງ ສປປ ລາວ ຊຸກຍູ້, ສົ່ງເສີມ ແລະ ສ້າງເງື່ອນໄຂໃຫ້ທະນາຄານທຸລະກິດ ແລະ ສະຖາບັນການເງິນອື່ນ ສ້າງກົນໄກ, ປັບປຸງໂຄງສ້າງດ້ານສິນເຊື່ອ ແລະ ອອກຜະລິດຕະພັນ ດ້ານການເງິນຫຼາຍປະເພດ ໃນການສະໜອງສິນເຊື່ອ, ການຄ້ຳປະກັນສິນເຊື່ອ, ການເຊົ່າສິນເຊື່ອ, ການຮ່ວມລົງທຶນ ແລະ ອື່ນໆ ເພື່ອຮັບປະກັນ ໃຫ້ວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ສາມາດເຂົ້າເຖິງແຫຼ່ງທຶນໄດ້ຢ່າງງ່າຍດາຍ ກວ້າງຂວາງ ແລະ ທົ່ວເຖິງ.

ກະຊວງການເງິນ, ທະນາຄານແຫ່ງ ສປປ ລາວ ແລະ ກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ເປັນເຈົ້າການຮ່ວມກັນກຳນົດຫຼັກການ, ລະບຽບການ ແລະ ວິທີການລະອຽດກ່ຽວກັບການສົ່ງເສີມການເຂົ້າເຖິງແຫຼ່ງທຶນສຳລັບວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ.

ມາດຕາ 16. ນະໂຍບາຍດ້ານພາສີ ແລະ ອາກອນ

ນະໂຍບາຍດ້ານພາສີ ແລະ ອາກອນ ແກ່ ວນກ ໃຫ້ປະຕິບັດຕາມກົດໝາຍວ່າດ້ວຍ ພາສີ ແລະ ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍສ່ວຍສາອາກອນ. ໃນກໍລະນີພິເສດ ເປັນຕົ້ນ ການສ້າງວຽກເຮັດງານທຳໃຫ້ຜູ້ດ້ອຍໂອກາດ, ຜູ້ທຸກຍາກ, ການປົກປັກຮັກສາ ແລະ ຟື້ນຟູສິ່ງແວດລ້ອມ, ການເສີມຂະຫຍາຍຫົວຄິດປະດິດສ້າງ ແລະ ພູມປັນຍາ ຈະໄດ້ຮັບນະໂຍບາຍຍົກເວັ້ນ ຫຼື ຫຼຸດຜ່ອນດ້ານພາສີ ແລະ ອາກອນ ທີ່ ລັດຖະບານສະເໜີຕໍ່ສະພາແຫ່ງຊາດ ຫຼື ຄະນະປະຈຳສະພາແຫ່ງຊາດພິຈາລະນາຕົກລົງ.

ມາດຕາ 17. ການສ້າງ ແລະ ພັດທະນາຜູ້ປະກອບກິດຈະການ

ລັດ ຊຸກຍູ້ ແລະ ອຳນວຍຄວາມສະດວກໃຫ້ພາກສ່ວນຕ່າງໆເຂົ້າຮ່ວມໃນການສ້າງ ແລະ ພັດທະນາຜູ້ປະກອບກິດຈະການ ໂດຍສະເພາະແມ່ນຜູ້ປະກອບກິດຈະການເພດຍິງ ດ້ວຍຮູບການຕ່າງໆເປັນຕົ້ນ ການຝຶກອົບຮົມ, ການສ້າງສູນກໍ່ສ້າງຜູ້ປະກອບກິດຈະການ, ການດຳເນີນທຸລະກິດຕົວແທນ.

ລັດ ເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ການສ້າງ, ພັດທະນາ ແລະ ບັນຈຸຫຼັກສູດ ກ່ຽວກັບການປະກອບກິດຈະການເຂົ້າ ໃນລະບົບການສຶກສາແຫ່ງຊາດ ແລະ ສ້າງລະບົບການຍ້ອງຍໍຜູ້ປະກອບກິດຈະການ.

ມາດຕາ 18. ການບໍລິການໃຫ້ຄຳປຶກສາ ພັດທະນາທຸລະກິດ

ລັດ ສ້າງເງື່ອນໄຂ, ອຳນວຍຄວາມສະດວກ, ຊຸກຍູ້ ແລະ ສົ່ງເສີມພາກສ່ວນຕ່າງໆ ເຄື່ອນໄຫວເຮັດການບໍລິການໃຫ້ຄຳປຶກສາພັດທະນາທຸລະກິດ ດ້ວຍການສ້າງຕັ້ງໜ່ວຍງານ ຫຼື ວິສາຫະກິດບໍລິການໃຫ້ຄຳປຶກສາດ້ານລະບຽບກົດໝາຍ ແລະ ດ້ານວິຊາການ ຕ່າງໆ, ການສ້າງເຄືອຂ່າຍຂອງຜູ້ຊ່ຽວຊານດ້ານຕ່າງໆ ເຊັ່ນ ດ້ານການຕະຫຼາດ, ການພັດທະນາຜະລິດຕະພັນ, ການບໍລິຫານ ແລະ ອື່ນໆ.

ລັດ ສະໜັບສະໜູນທາງດ້ານທຶນຮອນຕາມເງື່ອນໄຂຕົວຈິງໃຫ້ແກ່ ວນກ ເພື່ອເຂົ້າເຖິງການບໍລິ ການໃຫ້ຄຳປຶກສາພັດທະນາທຸລະກິດ

ມາດຕາ 19. ການຮ່ວມມືທຸລະກິດ ລະຫວ່າງ ວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ກັບວິສາຫະກິດຂະໜາດໃຫຍ່ ແລະ ວິສາຫະກິດການລົງທຶນຂອງ ຕ່າງປະເທດ

ລັດ ສົ່ງເສີມການຮ່ວມມື ລະຫວ່າງ ວນກ ກັບວິສາຫະກິດຂະໜາດໃຫຍ່ ແລະ ວິສາຫະກິດ ການລົງທຶນຂອງຕ່າງປະເທດ ດ້ວຍການສ້າງນະໂຍບາຍ ແລະ ກົນໄກທີ່ເອື້ອອຳນວຍ ພ້ອມທັງກຳນົດລະບຽບການ ແລະ ມາດຕະການທີ່ຈຳເປັນ.

ວິສາຫະກິດຂະໜາດໃຫຍ່ ແລະ ວິສາຫະກິດການ ລົງທຶນຂອງຕ່າງປະເທດ ຕ້ອງໃຫ້ໂອກາດແກ່ ວນກ ເປັນຜູ້ສະໜອງວັດຖຸດິບ, ວັດຖຸເຄິ່ງສຳເລັດຮູບ, ສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການ ລວມທັງການຮັບເໝົາ ຕໍ່ຊ່ວງ ພ້ອມທັງສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ແກ່ ວນກ ໂດຍການຖ່າຍທອດເຕັກໂນໂລຊີ ແລະ ຄວາມຮູ້ ຄວາມສາມາດທາງດ້ານການບໍລິຫານ.

ວນກ ຕ້ອງໄດ້ປັບປຸງຄວາມສາມາດບໍລິຫານຈັດການ ແລະ ພັດທະນາເຕັກໂນໂລຊີ ໃນການຜະລິດ ເພື່ອຮັບປະກັນການ ສະໜອງສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການໃຫ້ມີຄຸນນະພາບ ແລະ ປະລິມານໂດຍສອດຄ່ອງກັບຄວາມຕ້ອງການຂອງວິສາຫະກິດຂະໜາດໃຫຍ່ ແລະ ວິສາຫະກິດການລົງທຶນຂອງ ຕ່າງປະເທດ.

ມາດຕາ 20. ການເພີ່ມຜະລິດຕະພາບ

ລັດ ສົ່ງເສີມການເພີ່ມຜະລິດຕະພາບ ເພື່ອຍົກສູງຄວາມສາມາດໃນການແຂ່ງຂັນ ແລະ ການພັດທະນາແບບຍືນຍົງຂອງ ວນກ ດ້ວຍການປັບປຸງແບບແຜນວິທີເຮັດວຽກ ແລະ ສະຕິການອອກແຮງງານ ໄປສູ່ຮູບແບບອຸດສາຫະກຳ ແລະ ມີລັກສະນະປະດິດສ້າງ.

ລັດ ສະໜັບສະໜູນໂຄງການຕ່າງໆ ກ່ຽວກັບການຍົກສູງປະສິດທິພາບ ແລະ ປະສິດທິຜົນຂອງ ການຜະລິດສິນຄ້າ, ການຄ້າ ແລະ ການບໍລິການ ທັງໃນພາກລັດ ແລະ ພາກທຸລະກິດ ເຊັ່ນ ການບຳລຸງຍົກລະດັບຜູ້ປະກອບກິດຈະການ, ການພັດທະນາສີມືແຮງງານ, ການຍົກ

ລະດັບ ແລະ ການນຳໃຊ້ເຕັກໂນໂລ ຊີທີ່ກ້າວໜ້າ, ການປັບປຸງຄຸນນະພາບ ແລະ ມາດຕະຖານຜະລິດຕະພັນ ແລະ ການບໍລິການ.

ມາດຕາ 21. ການເຂົ້າເຖິງ ແລະ ການຂະຫຍາຍ ຕະຫຼາດ

ລັດ ຊຸກຍູ້ ແລະ ສົ່ງເສີມພາກສ່ວນຕ່າງໆ ໃຫ້ການສະໜັບສະໜູນ ວນກ ເພື່ອໃຫ້ສາມາດເຂົ້າເຖິງ ແລະ ຂະຫຍາຍຕະຫຼາດດ້ວຍການຈັດງານວາງສະແດງສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການ, ການໂຄສະນາສິນຄ້າ, ການສຶກສາກ່ຽວກັບຕະຫຼາດ, ການແນະນຳຜະລິດຕະພັນ ແລະ ເຂົ້າຮ່ວມງານວາງສະແດງສິນຄ້າທັງພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ, ການຈັບຄູ່ທຸລະກິດ ແລະ ການຮ່ວມລົງທຶນ ເພື່ອຂະຫຍາຍຕະຫຼາດ.

ລັດ ສ້າງເງື່ອນໄຂ ແລະ ໃຫ້ໂອກາດແກ່ ວນກ ເປັນຜູ້ສະໜອງສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການໃນໂຄງການຈັດຊື້ດ້ວຍງົບປະມານຂອງລັດ.

ມາດຕາ 22. ການຮ່ວມກຸ່ມທຸລະກິດ

ລັດ ສົ່ງເສີມການຮ່ວມກຸ່ມທຸລະກິດຂອງ ວນກ ຕາມລະບຽບກົດໝາຍ ເພື່ອສ້າງເງື່ອນໄຂໃຫ້ວິສາຫະກິດດັ່ງກ່າວ ໄດ້ຮ່ວມມື ແລະ ຊ່ວຍເຫຼືອຊຶ່ງກັນ ແລະ ກັນ ເປັນຕົ້ນ ການນຳໃຊ້ເຄື່ອງມືການຜະລິດ ແລະ ສິ່ງອຳນວຍຄວາມສະດວກຮ່ວມກັນ ເພື່ອຫຼຸດຜ່ອນຕົ້ນທຶນການຜະລິດ ແລະ ການບໍລິການ ພ້ອມທັງເພີ່ມຄວາມສາມາດໃນການສະໜອງສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການ ຕາມຄວາມຕ້ອງການຂອງຕະຫຼາດ.

ມາດຕາ 23. ສະຖານທີ່ປະກອບກິດຈະການ

ລັດ ສ້າງເງື່ອນໄຂອຳນວຍຄວາມສະດວກໃຫ້ຜູ້ປະກອບກິດຈະການ ວນກ ໄດ້ເຂົ້າເຖິງສະຖານທີ່ ປະກອບກິດຈະການທີ່ໝັ້ນຄົງ ໃນການດຳເນີນທຸລະກິດ ດ້ານການຜະລິດ, ການຄ້າ ແລະ ການບໍລິ ການ.

ຂະແໜງການອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ປະສານສົມທົບກັບ ຂະແໜງການອື່ນ ແລະ ອົງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ສ້າງ ແຜນກຳນົດສະຖານທີ່ປະກອບກິດຈະການທັງໄລຍະສັ້ນ ແລະ ໄລຍະຍາວ.

ມາດຕາ 24. ການສົ່ງເສີມການນຳໃຊ້ເຕັກໂນໂລຊີທີ່ກ້າວໜ້າ

ລັດ ສົ່ງເສີມ ວນກ ໃຫ້ມີການນຳໃຊ້ຜົນສຳເລັດດ້ານເຕັກ ນິກ-ເຕັກໂນໂລຊີທີ່ກ້າວໜ້າເຂົ້າໃນການ ຜະລິດ, ການຄ້າ ແລະ ການ ບໍລິການ.

ລັດ ສະໜັບສະໜູນທຶນຮອນ ແລະ ຊຸກຍູ້ໃຫ້ສະຖາບັນຄົ້ນຄວ້າ ແລະ ສະຖາບັນການສຶກສາດຳເນີນການຄົ້ນຄວ້າ ແລະ ພັດທະນາ ເຕັກໂນໂລຊີ ເພື່ອໃຫ້ ວນກ ນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນການດຳເນີນການຜະລິດທຸ ລະກິດ.

ມາດຕາ 25. ການນຳໃຊ້ ແລະ ການປົກປ້ອງຊັບສິນທາງປັນຍາ

ລັດ ສົ່ງເສີມ ແລະ ສ້າງເງື່ອນໄຂສະດວກໃຫ້ ວນກ ປະດິດສ້າງ, ປະດິດຄິດແຕ່ງ, ສ້າງເສດຖະກິດ ພູມປັນຍາ ແລະ ນຳໃຊ້ຊັບສິນທາງ ປັນຍາ ພ້ອມກັນນັ້ນກໍເອື້ອອຳນວຍໃຫ້ແກ່ ວນກ ໃນການຈົດທະບຽນ, ຄຸ້ມຄອງ ແລະ ປົກປ້ອງສິດຕໍ່ຊັບສິນທາງປັນຍາ.

ມາດຕາ 26. ການສະໜອງ ແລະ ການເຂົ້າເຖິງ ຂໍ້ມູນຂ່າວສານ

ລັດ ສົ່ງເສີມການສະໜອງ ແລະ ການເຂົ້າເຖິງ ຂໍ້ມູນຂ່າວສານ ໃຫ້ແກ່ ວນກ ດ້ວຍການສ້າງສູນ ຂໍ້ມູນຂ່າວສານ ເພື່ອເກັບກຳ ແລະ ສັງລວມຂໍ້ມູນ ກ່ຽວກັບການສົ່ງເສີມ ວນກ ແລະ ສ້າງເຄືອຂ່າຍການ ສະໜອງ ແລະ ແລກປ່ຽນຂໍ້ມູນຂ່າວສານ ເປັນຕົ້ນ ຮູບແບບເອເລັກ ໂຕຣນິກ, ປຶ້ມຄູ່ມື, ວາລະສານ, ແຜ່ນພັບໂຄສະນາ, ສື່ມວນຊົນ ແລະ ອື່ນໆ ພ້ອມກັນນັ້ນ ກໍສ້າງເງື່ອນໄຂ ແລະ ອຳນວຍຄວາມສະດວກ ໃຫ້ ວນກ ໄດ້ເຂົ້າເຖິງຂໍ້ມູນຂ່າວສານຢ່າງງ່າຍດາຍ ແລະ ທັນການ.

ລັດ ຊຸກຍູ້ຂະແໜງການ ແລະ ພາກສ່ວນຕ່າງໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງທັງພາກລັດ ແລະ ເອກະຊົນ ໃຫ້ເຂົ້າຮ່ວມໃນການສະໜອງຂໍ້ມູນຂ່າວສານແກ່ ວນກ.

ມາດຕາ 27. ການປະສານສົມທົບ

ຂະແໜງການອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ປະສານສົມທົບກັບຂະແໜງການອື່ນ, ອົງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ເພື່ອຄົ້ນຄວ້າ ແລະ ກຳນົດ ລະບຽບການ, ມາດຕະການ ແລະ ວິທີການລະອຽດ ເພື່ອຈັດຕັ້ງປະຕິບັດບັນດາກິດຈະການສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 13 ຂອງກົດໝາຍສະບັບນີ້ ຕາມຂອບເຂດຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ.

ພາກທີ IV
ການວາງແຜນພັດທະນາວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ

ມາດຕາ 28. ການວາງແຜນພັດທະນາວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ

ກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ເປັນເຈົ້າການຊີ້ນຳກົມສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ໃນການປະສານສົມທົບກັບພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຄົ້ນຄວ້າ ແລະ ວາງ ແຜນພັດທະນາວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ເພື່ອນຳສະເໜີລັດຖະບານພິຈາລະນາ ແລະ ບັນຈຸເຂົ້າໃນແຜນພັດທະນາ ເສດຖະກິດ-ສັງຄົມແຫ່ງຊາດ ປະຈຳ ຫ້າປີ ແລະ ປະຈຳປີ.

ມາດຕາ 29. ການຜັນຂະຫຍາຍ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ

ບັນດາຂະແໜງການ, ອົງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ພາກສ່ວນຕ່າງໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ມີໜ້າທີ່ຜັນຂະຫຍາຍ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດແຜນພັດທະນາວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ຕາມພາລະບົດບາດຂອງຕົນ.

ມາດຕາ 30. ການຕິດຕາມປະເມີນຜົນ ແລະ ການລາຍງານ

ກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ເປັນເຈົ້າການຊີ້ນຳກົມສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ໃນການຕິດຕາມປະເມີນຜົນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດແຜນພັດທະນາວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ແຕ່ລະໄລຍະ.

ບັນດາຂະແໜງການ, ອົງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ພາກສ່ວນຕ່າງໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຕ້ອງໃຫ້ການຮ່ວມມືໃນການສະໜອງຂໍ້ມູນ ແລະ ລາຍງານກ່ຽວກັບຜົນຂອງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດແຜນພັດທະນາວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ຕໍ່ຂະແໜງການອຸດສາ ຫະກຳ ແລະ ການຄ້າຂັ້ນຂອງຕົນ ໃນແຕ່ລະໄລຍະ.

ພາກທີ V
ກອງທຶນສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ

ມາດຕາ 31. ການສ້າງຕັ້ງກອງທຶນ

ລັດອະນຸຍາດໃຫ້ສ້າງຕັ້ງກອງທຶນສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະ ໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ເພື່ອລະດົມທຶນຈາກແຫຼ່ງຕ່າງໆຢ່າງລວມສູນແນໃສ່ຮັບປະກັນໃຫ້ມີທຶນຮອນທີ່ໝັ້ນຄົງ ແລະ ຕໍ່ເນື່ອງເຂົ້າໃນວຽກງານສົ່ງເສີມ ວນກ ໃຫ້ມີປະສິດທິຜົນ.

ມາດຕາ 32. ຈຸດປະສົງຂອງກອງທຶນ

ກອງທຶນສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ມີຈຸດປະສົງສ້າງເປັນແຫຼ່ງທຶນ ປະກອບສ່ວນ ໃຫ້ທະນາຄານທຸລະກິດ, ສະຖາບັນການເງິນອື່ນ ແລະ ໂຄງການສິນເຊື່ອທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ໃນການສະໜອງສິນເຊື່ອໃຫ້ແກ່ ວນກ ແລະ ເປັນງົບປະມານສຳລັບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ໂຄງການວິຊາການໃນການ ສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງ ແລະ ຄວາມສາມາດໃນການແຂ່ງຂັນໃຫ້ແກ່ ວນກ.

ມາດຕາ 33. ແຫຼ່ງຂອງກອງທຶນ

ກອງທຶນສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ໄດ້ມາຈາກແຫຼ່ງຕ່າງໆ ດັ່ງນີ້:

1. ງົບປະມານຂອງລັດ;
2. ການຊ່ວຍເຫຼືອລ້າ;
3. ການກູ້ຢືມຈາກພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ;
4. ການປະກອບສ່ວນຂອງບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງດ້ວຍຄວາມສະໝັກໃຈ;
5. ແຫຼ່ງອື່ນໆ ທີ່ບໍ່ຂັດກັບລະບຽບກົດໝາຍ.

ມາດຕາ 34. ການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ນຳໃຊ້ກອງທຶນ

ກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ເປັນຜູ້ຄຸ້ມຄອງກອງທຶນສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ, ສ່ວນການນຳໃຊ້ກອງທຶນດັ່ງກ່າວ ຕ້ອງປະຕິບັດໃຫ້ຖືກຕ້ອງຕາມຈຸດປະສົງຂອງກອງທຶນ ທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 32 ຂອງກົດໝາຍສະບັບນີ້.

ລະບຽບການກ່ຽວກັບການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ການນຳໃຊ້ກອງທຶນດັ່ງກ່າວໄດ້ກຳນົດໄວ້ຕ່າງຫາກ.

ພາກທີ VI
ໂຄງປະກອບການຈັດຕັ້ງວຽກງານ ສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ

ມາດຕາ 35. ໂຄງປະກອບການຈັດຕັ້ງວຽກງານສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ

ໂຄງປະກອບການຈັດຕັ້ງວຽກງານສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະ ໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ມີ ດັ່ງນີ້:

- ຢູ່ຂັ້ນສູນກາງ: ກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ໂດຍມີກົມສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ເປັນໃຈກາງ;

- ຢູ່ຂັ້ນທ້ອງຖິ່ນ: ພະແນກອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າແຂວງ, ນະຄອນ ແລະ ຫ້ອງການອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າເມືອງ, ເທດສະບານ ໂດຍມີຂະແໜງຮັບຜິດຊອບວຽກງານ ດັ່ງກ່າວ;

- ຢູ່ບັນດາຂະແໜງການອື່ນ;

- ຢູ່ພາກທຸລະກິດ.

ການຈັດຕັ້ງວຽກງານດັ່ງກ່າວ ໃຫ້ຖືເປັນອົງການຄຸ້ມຄອງວຽກງານສົ່ງເສີມ ວນກ.

ມາດຕາ 36. ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ

ໃນການຄຸ້ມຄອງວຽກງານສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າມີສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ດັ່ງນີ້:

1. ຄົ້ນຄວ້າສ້າງ, ປັບປຸງນະໂຍບາຍ, ຍຸດທະສາດ, ແຜນພັດທະນາ ແລະ ກົດໝາຍ ກ່ຽວກັບວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ເພື່ອນຳສະເໜີໃຫ້ລັດຖະບານພິຈາລະນາຕົກລົງ;

2. ຊີ້ນຳ ແລະ ຕິດຕາມການເຄື່ອນໄຫວຂອງກົມສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ລວມທັງກອງທຶນສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ;

3. ຄົ້ນຄວ້າຂະໜາດ ແລະ ເງື່ອນໄຂສົ່ງເສີມ ວນກ ເພື່ອນຳສະເໜີຕໍ່ລັດຖະບານພິຈາລະນາຕົກລົງ;

4. ສະເໜີສ້າງຕັ້ງອົງການຜະລິດຕະພາບແຫ່ງຊາດລາວເພື່ອເຄື່ອນໄຫວວຽກງານ ຮ່ວມກັບອົງການຜະລິດຕະພາບແຫ່ງອາຊີ ເພື່ອໃຫ້ລັດຖະບານພິຈາລະນາຕົກລົງ;

5. ສະເໜີນຳໃຊ້ມາດຕະການສຸກເສີນ ເພື່ອຕອບໂຕ້ວິກິດການ ແລະ ໄພພິບັດຕ່າງໆ ທີ່ສົ່ງຜົນກະທົບທາງລົບຕໍ່ ວນກ ເພື່ອໃຫ້ລັດຖະບານພິຈາລະນາ;

6. ຕິດຕາມ ແລະ ປະເມີນຜົນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຍຸດທະສາດ ແລະ ແຜນພັດທະນາວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ປະຈຳປີ

ແລະ ປະຈຳຫ້າປີ;

7. ອອກຂໍ້ຕົກລົງ, ຄຳສັ່ງ, ຄຳແນະນຳ ແລະ ແຈ້ງການກ່ຽວກັບການສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ;

8. ປະສານສົມທົບກັບພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງທັງພາກລັດ ແລະ ພາກທຸລະກິດ ແລະ ຄູ່ຮ່ວມພັດທະນາໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດນະໂຍບາຍ, ຍຸດທະສາດ ແລະ ແຜນພັດທະນາວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ຕາມຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ;

9. ລະດົມ ແລະ ສະໜອງທຶນໃຫ້ແກ່ໂຄງການກ່ຽວຂ້ອງກັບການສົ່ງເສີມ ວນກ ທີ່ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂດຍພາກສ່ວນຕ່າງໆ;

10. ຊີ້ນຳການເຜີຍແຜ່ຂໍ້ມູນຂ່າວສານ, ການຝຶກອົບຮົມ, ສຳມະນາ ແລະ ອື່ນໆ ເພື່ອບຳລຸງ ແລະ ຍົກລະດັບຄວາມຮູ້, ຄວາມສາມາດດ້ານການສົ່ງເສີມ ວນກ ໃຫ້ແກ່ພະນັກງານຂອງ ລັດ ແລະ ພາກທຸລະກິດ;

11. ພົວພັນ ແລະ ຮ່ວມມືກັບຕ່າງປະເທດ, ພາກພື້ນ ແລະ ສາກົນກ່ຽວກັບວຽກງານສົ່ງເສີມ ວນກ;

12. ສະຫຼຸບ ແລະ ລາຍງານຜົນຂອງການເຄື່ອນໄຫວຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານ ວນກ ຕໍ່ລັດຖະບານ ຢ່າງເປັນປົກກະຕິ;

13.ປະຕິບັດສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ອື່ນຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນລະບຽບກົດໝາຍ.

ມາດຕາ 37. ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ຂອງພະແນກອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າແຂວງ, ນະຄອນ

ໃນການຄຸ້ມຄອງວຽກງານສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ພະແນກອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າແຂວງ, ນະຄອນມີສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ດັ່ງນີ້:

1. ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດນະໂຍບາຍ, ຍຸດທະສາດ, ແຜນພັດທະນາ ແລະ ກົດໝາຍ ກ່ຽວກັບວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ;

2. ຊີ້ນຳ ແລະ ຕິດຕາມການເຄື່ອນໄຫວຂອງຫ້ອງການອຸດສາ

ຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ເມືອງ, ເທດສະບານ ກ່ຽວກັບວຽກງານສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ;

3. ສະໜອງຂໍ້ມູນຂ່າວສານກ່ຽວກັບວຽກງານສົ່ງເສີມ ວນກ ໃຫ້ກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ, ຕິດຕາມ ແລະ ປະເມີນຜົນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຍຸດທະສາດ ແລະ ແຜນພັດທະນາວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ໃນແຕ່ລະໄລຍະຢູ່ທ້ອງຖິ່ນຂອງຕົນ;

4. ປະສານສົມທົບກັບພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງທັງພາກລັດ ແລະ ພາກທຸລະກິດໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດນະໂຍບາຍ, ຍຸດທະສາດ ແລະ ແຜນພັດທະນາວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ຕາມຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ;

5. ລະດົມທຶນໃຫ້ແກ່ໂຄງການ ກ່ຽວຂ້ອງກັບການສົ່ງເສີມ ວນກ ຈາກພາກສ່ວນຕ່າງໆ;

6. ເຜີຍແຜ່ຂໍ້ມູນຂ່າວສານ, ຈັດຕັ້ງການຝຶກອົບຮົມ, ສໍາມະນາ ແລະ ອື່ນໆ ເພື່ອບໍາລຸງ ແລະ ຍົກລະດັບຄວາມຮູ້, ຄວາມສາມາດດ້ານການສົ່ງເສີມ ວນກ ໃຫ້ແກ່ພະນັກງານຂອງລັດ ແລະ ພາກທຸລະກິດຕາມຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ;

7. ພົວພັນ ແລະ ຮ່ວມມືກັບຕ່າງປະເທດ, ພາກພື້ນ ແລະ ສາກົນກ່ຽວກັບວຽກງານສົ່ງເສີມ ວນກ ຕາມການມອບໝາຍ;

8. ສະຫຼຸບ ແລະ ລາຍງານຜົນຂອງການເຄື່ອນໄຫວຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານ ວນກ ຕໍ່ອົງການປົກຄອງແຂວງ, ນະຄອນ ແລະ ກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ຢ່າງເປັນປົກກະຕິ;

9. ປະຕິບັດສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ອື່ນຕາມລະບຽບກົດໝາຍ ແລະ ຕາມການມອບໝາຍ ຂອງຂັ້ນເທິງ.

ສໍາລັບສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ຂອງຫ້ອງການອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າເມືອງ, ເທດສະບານກ່ຽວກັບວຽກງານສົ່ງເສີມ ວນກ ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນລະບຽບການຕ່າງຫາກ.

ມາດຕາ 38. ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງບັນດາຂະແໜງການອື່ນ

ໃນການຄຸ້ມຄອງວຽກງານສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ບັນດາຂະແໜງການອື່ນ ມີ ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ດັ່ງນີ້:

1. ສ້າງຕັ້ງສູນ ຫຼື ສະຖາບັນວິຊາການ ເຮັດໜ້າທີ່ສະໜັບສະໜູນ ວນກ ໃນດ້ານຕ່າງໆທີ່ຕິດພັນກັບພາລະບົດບາດຂອງຂະແໜງການຕົນ ເຊັ່ນ ການພັດທະນາຜູ້ປະກອບກິດຈະການ, ການພັດທະນາສີມືແຮງງານ, ການຄົ້ນຄວ້າວິໄຈເພື່ອພັດທະນາຜະລິດຕະພັນ, ການຝຶກອົບຮົມ, ການສຳມະນາ, ການໃຫ້ຄຳປຶກສາ ແລະ ການບໍລິການດ້ານວິຊາການອື່ນໆ.

2.ໂຄສະນາ, ເຜີຍແຜ່, ຊີ້ນຳ ແລະ ຕິດຕາມການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານສົ່ງເສີມ ວນກ ທີ່ຂຶ້ນກັບຕົນ;

3. ສະຫຼຸບ, ສັງລວມ ແລະ ລາຍງານກ່ຽວກັບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານສົ່ງເສີມ ວນກ ໃຫ້ຂັ້ນເທິງຂອງຕົນ ແລະ ຂະແໜງການອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ໃນຂັ້ນຂອງຕົນຢ່າງເປັນປົກກະຕິ;

4. ປະຕິບັດສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ອື່ນຕາມພາລະບົດບາດ ແລະ ລະບຽບກົດໝາຍ.

ມາດຕາ 39. ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ຂອງພາກທຸລະກິດ

ໃນການຄຸ້ມຄອງວຽກງານສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ສະພາການຄ້າ ແລະ ອຸດ ສາຫະກຳແຫ່ງຊາດ ແລະ ຂັ້ນແຂວງ, ບັນດາສະມາຄົມ ແລະ ກຸ່ມທຸລະກິດມີພາລະບົດບາດເປັນຕົວແທນແຫ່ງສິດຜົນປະໂຫຍດໃຫ້ແກ່ ວນກ, ມີສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ສະໜອງການບໍລິການໃຫ້ຄຳປຶກສາ ພັດທະນາທຸລະກິດໃນດ້ານ ຕ່າງໆ.

ພາກທີ VII
ຂໍ້ຫ້າມ

ມາດຕາ 40. ຂໍ້ຫ້າມສໍາລັບການຈັດຕັ້ງ ແລະ ພະນັກງານສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ

ຫ້າມການຈັດຕັ້ງ ແລະ ພະນັກງານສົ່ງເສີມ ວນກ ມີການກະທໍາ ດັ່ງນີ້:

1. ເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນທີ່ເປັນຄວາມລັບທາງດ້ານທຸລະກິດຂອງ ວນກ ເວັ້ນເສຍແຕ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກ ວນກ ນັ້ນ;

2. ປອມແປງ, ບິດເບືອນຂໍ້ມູນສະເພາະຂອງບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງໃດໜຶ່ງ ເພື່ອ ຜົນປະໂຫຍດສ່ວນຕົວ ຫຼື ສ້າງຄວາມເສັຍຫາຍໃຫ້ແກ່ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງນັ້ນໂດຍເຈດຕະນາ;

3. ທວງ, ຖາມເອົາ ຫຼື ຮັບສິນບົນຈາກຜູ້ປະກອບກິດຈະການ;

4. ລະເມີດຈັນຍາບັນຂອງພະນັກງານສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ;

5. ມີການກະທໍາອື່ນທີ່ເປັນການລະເມີດລະບຽບກົດໝາຍ.

ມາດຕາ 41. ຂໍ້ຫ້າມສໍາລັບຜູ້ປະກອບກິດຈະການ

ຫ້າມຜູ້ປະກອບກິດຈະການ ມີການກະທໍາ ດັ່ງນີ້:

1. ລາຍງານເທັດຂໍ້ມູນ ກ່ຽວກັບສະພາບການເຄື່ອນໄຫວທຸລະກິດຂອງຕົນ;

2. ປອມແປງ, ບິດເບືອນຂໍ້ມູນສະເພາະຂອງບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງອື່ນ ເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງທຸລະກິດຕົນ ຫຼື ສ້າງຄວາມເສັຍຫາຍແກ່ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງນັ້ນໂດຍເຈດຕະນາ;

3. ສະເໜີໃຫ້ ຫຼື ໃຫ້ສິນບົນແກ່ການຈັດຕັ້ງ ແລະ ພະນັກງານສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ;

4. ມີການກະທໍາອື່ນທີ່ເປັນການລະເມີດລະບຽບກົດໝາຍ.

ພາກທີ VIII
ການກວດກາ

ມາດຕາ 42. ອົງການກວດກາວຽກງານສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ

ອົງການກວດກາວຽກງານສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ປະກອບດ້ວຍ:

- ອົງການກວດກາພາຍໃນແມ່ນອົງການດຽວກັນກັບອົງການຄຸ້ມຄອງວຽກງານສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 35 ຂອງກົດໝາຍສະບັບນີ້;
- ອົງການກວດກາພາຍນອກແມ່ນ ສະພາແຫ່ງຊາດ, ອົງການກວດກາລັດຖະບານ ແລະ ຕ້ານການສໍ້ລາດບັງຫຼວງ, ອົງການກວດສອບແຫ່ງລັດ.

ມາດຕາ 43. ຈຸດປະສົງຂອງການກວດກາ

ຈຸດປະສົງຂອງການກວດກາ ວຽກງານສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ແມ່ນເພື່ອເຮັດໃຫ້ການຄຸ້ມຄອງການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານຂອງລະບົບການຈັດຕັ້ງສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ມີປະສິດທິພາບ, ປະສິດທິຜົນ ແລະ ຖືກຕ້ອງຕາມລະບຽບກົດໝາຍ.

ມາດຕາ 44. ແຜນການກວດກາ

ອົງການກວດກາສ້າງແຜນການດຳເນີນງານການກວດ ກາຂອງຕົນເພື່ອຕິດຕາມກວດກາວຽກງານ ສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ທີ່ຕິດພັນກັບບັນດາກິດຈະກຳ ແລະ ຜົນຂອງການສົ່ງເສີມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນແຜນດຳເນີນງານແຕ່ລະໄລຍະຂອງລະບົບການຈັດຕັ້ງສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ.

ມາດຕາ 45. ເນື້ອໃນກວດກາ

ເນື້ອໃນກວດກາ ມີ ດັ່ງນີ້:

- ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດແຜນຍຸດທະສາດ ແລະ ແຜນດໍາເນີນງານການເຄື່ອນໄຫວຂອງລະບົບການຈັດຕັ້ງສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ;
- ການກໍານົດລະບຽບການ, ມາດຕະການ ແລະ ວິທີການແກ້ໄຂຜົນຂອງການກວດກາ;
- ການລາຍງານກ່ຽວກັບຜົນຂອງການກວດກາ.

ມາດຕາ 46. ຮູບການກວດກາ

ການກວດກາ ມີ ສາມ ຮູບການ ດັ່ງນີ້:

- ການກວດກາ ປົກກະຕິ;
- ການກວດກາ ໂດຍມີການແຈ້ງໃຫ້ຮູ້ລ່ວງໜ້າ;
- ການກວດກາກະທັນຫັນ.

ການກວດກາ ປົກກະຕິ ແມ່ນ ການກວດກາທີ່ມີກໍານົດເວລາອັນແນ່ນອນ ຊຶ່ງຕ້ອງປະຕິບັດຢ່າງໜ້ອຍໜຶ່ງຄັ້ງຕໍ່ປີ.

ການກວດກາ ໂດຍມີການແຈ້ງໃຫ້ຮູ້ລ່ວງໜ້າແມ່ນ ການກວດກາເມື່ອເຫັນວ່າມີຄວາມຈໍາເປັນໂດຍແຈ້ງໃຫ້ເປົ້າໝາຍທີ່ຈະຖືກກວດກາຮູ້ລ່ວງໜ້າຢ່າງໜ້ອຍ ຊາວສີ່ ຊົ່ວໂມງ.

ການກວດກາກະທັນຫັນ ແມ່ນການກວດກາເມື່ອເຫັນວ່າມີຄວາມຈໍາເປັນແຕ່ການລົງກວດການັ້ນ ແມ່ນດໍາເນີນຢ່າງຮີບດ່ວນໂດຍບໍ່ມີການແຈ້ງໃຫ້ເປົ້າໝາຍທີ່ຈະຖືກກວດກາຮູ້ກ່ອນລ່ວງໜ້າ.

ການກວດກາ ສາມາດດໍາເນີນທັງການກວດກາດ້ານເອກະສານ ແລະ ການລົງປະຕິບັດຕົວຈິງຢູ່ສະຖານທີ່ປະຕິບັດງານ.

ມາດຕາ 47. ການກວດກາພາຍນອກ

ການກວດກາພາຍນອກມີຈຸດປະສົງກວດກາການປະຕິບັດໜ້າທີ່ຂອງການຈັດຕັ້ງສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ, ອົງການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ອົງການກວດກາເພື່ອໃຫ້ມີຄວາມເຂັ້ມແຂງ,

ໂປ່ງໃສ ແລະ ຍຸຕິທຳ.

ການກວດກາພາຍນອກ ມີດັ່ງນີ້:

1. ການກວດກາຂອງສະພາແຫ່ງຊາດຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການຕິດຕາມກວດກາຂອງສະພາແຫ່ງຊາດ;

2. ການກວດກາຂອງອົງການກວດກາລັດຖະບານ ແລະ ຕ້ານການສໍ້ລາດບັງຫຼວງຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການກວດກາລັດ;

3. ການກວດກາຂອງອົງການກວດສອບແຫ່ງລັດຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການກວດສອບ.

ມາດຕາ 48. ການລາຍງານ ແລະ ການແກ້ໄຂຜົນຂອງການກວດກາ

ຄະນະກວດກາ ຕ້ອງສ້າງບົດບັນທຶກການກວດກາ, ບົດລາຍງານພ້ອມທັງສະເໜີວິທີການແກ້ໄຂຕໍ່ການລະເມີດ ແລະ ລາຍງານຕໍ່ອົງການທີ່ມີອຳນາດພິຈາລະນາ ກ່ຽວກັບຜົນຂອງການກວດກາ.

ຄະນະກວດກາ ຕ້ອງມີຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ໜ້າກົດໝາຍ ກ່ຽວກັບການສະຫຼຸບລາຍງານຜົນຂອງ ການກວດກາ ແລະ ຮັກສາຄວາມລັບດ້ານເອກະສານວຽກງານສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ.

ມາດຕາ 49. ສິດ ແລະ ພັນທະຂອງເປົ້າໝາຍທີ່ຖືກກວດກາ

ເປົ້າໝາຍທີ່ຖືກກວດກາ ມີສິດ ແລະ ພັນທະ ດັ່ງນີ້:

1. ຮ້ອງຂໍໃຫ້ຄະນະກວດການຳສະເໜີຂໍ້ຕົກລົງກ່ຽວກັບການກວດກາ;

2. ຮ້ອງທຸກຕໍ່ອົງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກ່ຽວກັບການກວດກາທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຕາມລະບຽບຫຼັກການທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນຂໍ້ຕົກລົງ;

3. ອຳນວຍຄວາມສະດວກໃນການປະຕິບັດໜ້າທີ່ຂອງຄະນະກວດກາ, ສະໜອງເອກະສານ, ຂໍ້ມູນ, ພະຍານຫຼັກຖານ ແລະ ຕອບບັນຫາທີ່ພົວພັນເຖິງເນື້ອໃນກວດກາຕາມການສະເໜີຂອງຄະນະກວດກາ.

ພາກທີ IX
ງົບປະມານ, ເຄື່ອງໝາຍ ແລະ ຕາປະທັບ

ມາດຕາ 50. ງົບປະມານ

ລັດຖະບານ ຈັດສັນງົບປະມານເປັນການສະເພາະສຳລັບການສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ໂດຍບັນຈຸເຂົ້າໃນສາລະບານງົບປະມານຂອງລັດ.

ການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ການນຳໃຊ້ງົບປະມານຕ້ອງປະຕິບັດຕາມກົດໝາຍວ່າດ້ວຍ ງົບປະມານແຫ່ງລັດ.

ມາດຕາ 51. ເຄື່ອງໝາຍ ແລະ ຕາປະທັບ

ການຈັດຕັ້ງສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ມີເຄື່ອງໝາຍ ແລະ ຕາປະທັບເປັນຂອງຕົນເອງເພື່ອນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານທາງລັດຖະການ.

ພາກທີ X
ນະໂຍບາຍຕໍ່ຜູ້ມີຜົນງານ ແລະ ມາດຕະການຕໍ່ຜູ້ລະເມີດ

ມາດຕາ 52. ນະໂຍບາຍຕໍ່ຜູ້ມີຜົນງານ

ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງ ທີ່ມີຜົນງານດີເດັ່ນໃນ ການປະກອບສ່ວນເຂົ້າໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ຢ່າງມີປະສິດທິຜົນຈະໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍ ຫຼື ນະໂຍບາຍອື່ນຕາມລະບຽບການ.

ມາດຕາ 53. ມາດຕະການຕໍ່ຜູ້ລະເມີດ

ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງທີ່ໄດ້ລະເມີດລະບຽບກົດໝາຍ ກ່ຽວກັບການສົ່ງເສີມວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ເປັນຕົ້ນ ຂໍ້ຫ້າມຕ່າງໆ ຈະຖືກກ່າວເຕືອນ, ສຶກສາອົບຮົມ, ລົງວິໄນ, ປັບ

ໃໝ່, ລົງໂທດທາງອາຍາຕາມກໍລະນີ ເບົາ ຫຼື ໜັກ ຫຼື ໃຊ້ແທນຄ່າເສຍຫາຍທາງແພ່ງຕາມທີ່ຕົນໄດ້ກໍ່ຂຶ້ນຕາມລະບຽບກົດໝາຍ.

ພາກທີ XI
ບົດບັນຍັດສຸດທ້າຍ

ມາດຕາ 54. ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ

ລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ເປັນຜູ້ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ກົດໝາຍ ສະບັບນີ້.

ມາດຕາ 55. ຜົນສັກສິດ

ກົດໝາຍສະບັບນີ້ ມີຜົນສັກສິດພາຍຫຼັງຫົກສິບວັນນັບແຕ່ວັນປະທານປະເທດແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ອອກລັດຖະດຳລັດປະກາດໃຊ້ເປັນຕົ້ນໄປ.

ຂໍ້ກຳນົດ, ບົດບັນຍັດໃດທີ່ຂັດກັບກົດໝາຍສະບັບນີ້ລ້ວນແຕ່ຖືກຍົກເລີກ.

ປະທານສະພາແຫ່ງຊາດ

ປານີ ຢາທໍ່ຕູ້

Contents

Pages

Part I General Provisions

Article 1. Purposes....1
Article 2. Definition of Small and Medium Sized Enterprises....1
Article 3. The Promotion of Small and Medium Enterprises.....2
Article 4. Definitions of key words....2
Article 5. Policies on the Small and Medium Enterprise Promotion....3
Article 6. Principles of SMEs Promotion....3
Article 7. Scope of Application....3
Article 8. International Cooperation....3

Part II Small and Medium Sized Enterprises sectors

Article 9. SMEs sectors....4
Article 10. SMEs operating in production of commercial goods....4
Article 11. SMEs operating in trade....4
Article 12. SMEs operating in services....4

Part III The Promotion of Small and Medium Sized Enterprises

Article 13. SMEs Promotion Activities....5
Article 14. Creating an Enabling Environment....5
Article 15. Accessing to finance....5
Article 16. Policy on customs and taxation....6
Article 17. Creating and developing entrepreneurs....6
Article 18. Providing services on business development consultation....7
Article 19. The cooperation between SMEs and large sized enterprises and foreign investment enterprises.........7
Article 20. Increasing on productivity....7
Article 21. Accessing and expanding markets....8
Article 22. Business clustering....8
Article 23. Allocating business location....8

Article 24. Promoting on advanced technology utilisation.........9
Article 25. Using and protecting intellectual property..............9
Article 26. Providing and accessing to information..................9
Article 27. Coordination..9

Part IV Planning for SMEs Development
Article 28. Planning for SMEs Development..........................10
Article 29. Application and Implementation..........................10
Article 30. Monitoring and Report......................................10

Part V SMEs Promotion Fund
Article 31. Establishment of SMEs Promotion Fund.............10
Article 32. Purposes of SMEs Promotion Fund.....................11
Article 33. Sources of SMEs Promotion Fund.......................11
Article 34. Management and utilisation of SMEs Promotion Fund...11

Part VI SMEs Promotion Organization Structure
Article 35. SMEs Promotion Organization Structure.............11
Article 36. Rights and Duties of the Ministry of Industry and Commerce..12
Article 37. Rights and duties of Provincial and Capital Department of Industry and Commerce................13
Article 38. Rights and Duties of other organisations...............14
Article 39. Rights and Duties of Business Sector...................14

Part VII Prohibition
Article 40. Prohibitions for organisations and officers of SME Promotion..14
Article 41. Prohibitions for entrepreneurs..............................15

Part VIII INSPECTION
Article 42. SMEs Promotion Inspecting Organization............15
Article 43. Purposes of the inspection..................................15
Article 44. Planning of the inspection....................................16

Article 45. Contents of the inspection....................................16
Article 46. Forms of the inspection..16
Article 47. External Inspection..16
Article 48. Report and Solution of inspection results.............17
Article 49. Rights and Obligations of the inspected Targets....17

Part IX Budget, Logo and Seal
Article 50. Budget...18
Article 51. Logo and Seal..18

Part X Policies to the outstanding performance persons and Measures against the violators
Article 52. Awards to the outstanding performance persons...18
Article 53. Measures against the violators..............................18

Part XI Final Provisions
Article 54. Implementation..18
Article 55. Effectiveness...19

LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC
PEACE INDEPENDENCE DEMOCRACY UNITY PROSPERITY

———————————

National Assembly No. 27/NA

Agreement of The National Assembly of the LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC regarding the approval of the Law on the Small and Medium Sized Enterprises Promotion

Referring to Provision 2 of Article 53 of the Constitution and Provision 2 of the Article

3 of the Law on the National Assembly of the Lao People's Democratic Republic concerning the rights and duties of the National Assembly, and

After the 2nd General Meeting of the 7th National Assembly extensively and thoroughly

examined the content of the Law on the Small and Medium Sized Enterprises Promotion in the meeting of afternoon of 21 December 2011

The meeting agreed to:

Article 1. Approve the Law on the Small and Medium Sized Enterprises Promotion based on votes of majority.

Article 2. This agreement is effective from the undersigned date.

Vientiane Capital, 21 December 2011
President of the National Assembly
(signed and sealed by)
Pany YATHORTOU

LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC
PEACE INDEPENDENCE DEMOCRACY UNITY PROSPERITY

President's Office   No: 061/PO

Vientiane Capital, 16 January 2012

Decree
of the President of the
LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC
On the Promulgation of the Law on the Small and Medium Sized Enterprises Promotion

Pursuant to Chapter 6, Article 67, Point 1 of the Constitution of the Lao People's

Democratic Republic which provides for the promulgation of the Constitution and of laws adopted by the National Assembly;

Pursuant to the Resolution No. 27/NA, dated 21 December 2011, of the National Assembly of the Lao People's Democratic Republic on the adoption of the Law on the Promotion of Small and Medium Sized Enterprises;

Pursuant to the Proposal No. 27/NASC, dated 03 January 2012, of the National

Assembly's Standing Committee.

The President of the Lao People's Democratic Republic
Decrees that:

Article 1. The Law on the Small and Medium Sized Enterprises Promotion is hereby promulgated.

Article 2. This decree shall entre into force on the date it is signed.

The President of the Lao
People's Democratic Republic
[Seal and Signature]
Choumaly XAYASONE

LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC
PEACE INDEPENDENCE DEMOCRACY UNITY PROSPERITY

National Assembly — No: 011/N.A

Vientiane Capital, dated 21 December 2011

Unofficoal Translation

LAW ON THE PROMOTION OF SMALL AND MEDIUM SIZED ENTERPRISES

Part I
General Provisions

Article 1. Purposes

This Law defines the principles, rules and measures on establishing and operating regarding the promotion of the small and medium sized enterprises and building competitiveness for SME to promote the production of commercial goods, trade and services business activities, aiming to create employment, raise the people's incomes and living standards, and contribute to sustainable growth of the national socio-economy development.

Article 2. Definition of Small and Medium Sized Enterprises

The small and medium sized enterprise (SMEs) are independent enterprises that are legally registered and operated according to the prevailing laws of the Lao People's Democratic Republic, and are classified into the size categories according to the business sector, the annual average number of employees, the total assets and the annual turnover basis.

The government shall issue decisions on SMEs classification in each stage of development as deemed appropriate.

Article 3. The Promotion of Small and Medium Enterprises

The Promotion of SMEs is to set policy and define measures to create the environments and conditions that facilitate the business owners to establish, operate and develop their SMEs.

Article 4. Definitions of key words

The terms used in this law shall have the meaning ascribed below:

1. SMEs: Small and Medium Sized Enterprises;

2. Entrepreneurs: are the persons who conduct or manage the business operations as their profession, through their own creativity, potential knowledge for profits seeking and are responsible of all risks, profits and losses;

3. Business Incubation Centre are programme designed to support the successful development of entrepreneurial companies through an array of business support resources and services, developed and orchestrated by incubator management and offered both in the incubator and through its network of contacts;

4. Franchising: means a practice of using another firms' successful business model include production, distribution and services;

5. Value Chain: means the sequence of productive processes from the provision of specific inputs for a particular product to primary product, transformation, marketing and up to final consumption;

6. Productivity: is an efficiency and effectiveness of production, business production by comparing the output and input such as labour, capital, raw material, time;

7. The Asian Productivity Organization (APO): is a Regional Intergovernmental Organisation of member's country or economic zone in Asia-Pacific, which has been established

according to the convention, its mission is to contribute to socio-economic development through enhancing the productivity;

8. Lao Productivity Organization: is an appointed organisation by the government to perform its coordination with the Asian Productivity Organization.

Article 5. Policies on the Small and Medium Enterprise Promotion

The government encourages and promotes the development of SMEs aiming to enhance their competiveness capability regarding the production, trade and service, by providing supports on the financial, technical, technological, marketing and scientific research and others.

Article 6. Principles of SMEs Promotion

The Promotion of SMEs shall apply main principles as follow:

1. Being in line with the sectoral, regional and national policy, strategy, socio – economic, development plans and appropriate with conditions of SMEs, as stipulated in article 9 of this law;

2. Ensuring the SMEs for the establishing, operating and developing with facility, speedy, transparency and fairness

3. Ensuring jobs creation and upgrading living conditions of citizens.

4. Acknowledging and ensuring the protection of SME's property rights and benefits, according the laws on the SMEs promotion;

5. Protecting and maintaining natural resources, environmental and social security.

Article 7. Scope of Application

This law applies to all sectors of SMEs, which are established and operated in accordance to the laws of Lao People's Democratic Republic.

Article 8. International Cooperation

The government promotes the relationship and cooperation

with foreign countries, regionally and internationally on SME promotion activities, especially on the field of productivity, by exchanging knowledge and information; the enhancement of their human resources' knowledge capacity, transferring technology, acquiring assistance and others, basing on the independence, equal and benefits of both sides, in accordance to the international agreements and conventions, that Lao People's Democratic Republic is a signatory members.

Part II
Small and Medium Sized Enterprises sectors

Article 9. SMEs sectors

The small and medium sized enterprises are classified into three categories as follow:

1. SMEs operating in production of commercial goods;
2. SMEs operating in trade;
3. SMEs operating in services.

Article 10. SMEs operating in production of commercial goods

The SMEs operating in production of commercial goods those are operating businesses in the areas of processing industry, handicraft, agriculture production, commercial goods.

Article 11. SMEs operating in trade

The SMEs operating in trade those are operating business in the area of wholesalers and retails trader activities.

Article 12. SMEs operating in services

The SMEs operating the services business those are operating businesses in the areas of services provision on tourism, transportations, banking - finance, education, health care and other services which are compliance not violate relevant regulations and laws.

Part III
The Promotion of Small and Medium Sized Enterprises

Article 13. SMEs Promotion Activities

The main SMEs promotion activities comprised of:

1. Creating an enabling environment;
2. Accessing to finance;
3. Policy on customs and taxation;
4. Creating and developing entrepreneurs;
5. Providing services on business development consultation;
6. Cooperating between SMEs and large size enterprises and foreign investment enterprises;
7. Increasing on productivity;
8. Accessing and expanding markets
9. Business clustering;
10. Allocating business location;
11. Promoting on advanced technology utilization;
12. Using and protecting intellectual property;
13. Providing and accessing to information

Article 14. Creating an Enabling Environment

The government devotes on creating an enabling environment on establishing and operating business of the SMEs, by focusing on building and improving existing regulations to be more transparent circumspect, defining methods to solve hindering issues, along with enhancing the administrative and services of the government to be more efficient, effective and transparency.

Article 15. Accessing to finance

The government facilitates to SMEs for accessing to financial resource, by establishing regulations, financial measures and credit policy.

The government has funding support policies for business banks, financial institutes on providing credit to SMEs with the reasonable interest and duration, or authorize the establishment of

the specific bank for SMEs.

The bank of Lao PDR encourages, promotes and creates favourable conditions for business banks and other financial institutes to set up mechanism, improves credit structure, and produces more adequate financial products regarding the credit provision, the credit guarantee, credit leasing, co-investment and other financial activities for SMEs as to ensure the SMEs are able to easily and widely access to the financial resources.

The Ministry of Finance, the Bank of Lao PDR and the Ministry of Industry and Commerce shall issue necessary principles, rules and methods in detail, concerning the access of the SMEs to the financial resource.

Article 16. Policy on customs and taxation

The policy on customs and taxation, shall comply with the law on customs and taxation. For the special cases, mainly job creation for the vulnerable, poor peoples, to natural resources and environment protection and rehabilitation, the indigenous people's talent, local wisdom enhancement will receive customs and tax exemption or reduction that The government submits to the National Assembly or its standing committee to consider.

Article 17. Creating and developing entrepreneurs

The government supports and facilitates all interested sectors to be part of creativity and entrepreneurs development, especially female entrepreneurs, through various forms mainly the entrepreneurial training, establishing the entrepreneur centres, franchising business operation.

The government pay attention on creativity, developing and introducing common entrepreneurship curriculum into the national education system and establishing awards scheme for the emerged entrepreneurs.

Article 18. Providing services on business development consultation

The government established favourable conditions, facilitates, encourages and promotes all sectors on services provision concerning the business development consultation, by establishing the counselling service agencies or enterprises that provide services on legal and technical areas, establishing the expertise network among the eminent specialists in the fields of marketing, product development, administration.

The government supports financial to SMEs, depending on the real conditions, to afford the accessing to business consultation service.

Article 19. The cooperation between SMEs and large sized enterprises and foreign investment enterprises.

The government promotes the cooperation between the SMEs and the large sized enterprises and foreign investment enterprises, by establishing an enabling policy and favourable mechanism and also enacting necessary legislation and measures.

The large size enterprises and foreign investment enterprises shall give opportunity to the SMEs, on supplying raw materials, semi products, commodities and services as their sub – contractor network, and also to enhance the strengthen for SMEs by transferring advanced technology and skills on management.

The SMEs shall improve ability on management and technology development to ensure the effective provision of quantity and quality of commodities and services suitable to the requirements of the large sized enterprises and foreign investment enterprises.

Article 20. Increasing on productivity

The government promotes the increasing on productivity upgrade ability on competiveness and sustainable development of SMEs by rectifying working methods and labour awareness to be more industrial and creative pattern.

The government supports all projects on enhancing the efficiency and effectiveness of commercial goods production, trade and services provision of the public and private sectors, such as training on entrepreneurs' capacity building, labour skills development, upgrading and utilising advanced technology, improving the quality and standards of the products and services.

Article 21. Accessing and expanding markets

The government encourages and promotes all sectors to support SMEs to access and expand the markets, by organising products and services exhibitions, product advertising, market survey, product introduction and participate in domestic and international exhibitions, business matching and co-investment to expand markets.

The government creates the favourable conditions and opportunities to SMEs on becoming suppliers of products and services for public procurement projects using the national budget.

Article 22. Business clustering

The government promotes the SMEs business clustering, in accordance to the laws, to create favourable conditions for enterprises to cooperate and help each other, mainly on sharing production equipment and other facilities to reduce their production and services' costs, and increase capability to supply products and services to meet the market demands.

Article 23. Allocating business location

The government creates favourable conditions to SMEs entrepreneurs on accessing to the stable business location for business operation, in production, trade and services.

The industry and commerce sector coordinates with other sectors and local authorities concerned for identifying and allocating the appropriate location for the short and long term businesses operation.

Article 24. Promoting on advanced technology utilisation

The government promotes SMEs on applying the advanced technical - technological achievement into production, trade and services.

The government provides financial assistance, encourages research and academic institutes to conduct the research and development of technology to SMEs for applying to production business.

Article 25. Using and protecting intellectual property

The government promotes and creates favourable conditions to SMEs for creativity, invention and building knowledge-based economy, utilization of intellectual properties, also facilitate SMEs on registration, managing and protecting of intellectual property.

Article 26. Providing and accessing to information

The government promotes the provision and accessing to data and information of the SMEs, by establishing Information Centre to collect and compile data and information relating to SMEs' promotion, and establish network to provide and exchange information, mainly in forms of electronic manuals, magazines, brochures, public media and others, and also creating favourable conditions to facilitate SMEs in accessing to information easily and timely.

The government encourages sectors and organisations concerned, both public and private sectors, to join the information's provision for SMEs.

Article 27. Coordination

The Industry and Commerce Sector coordinates with other sectors, local authorities and organizations concerned to study on formulating the regulation, measures and detailed methods to implement the SMEs promotion activities, as stipulated in article 13 of this law, in accordance to the roles and responsibilities.

Part IV
Planning for SMEs Development

Article 28. Planning for SMEs Development

The Ministry of Industry and Commerce mainly supervises to the Department of SMEs Promotion, by coordinating with organizations concerned to study and to plan for SMEs development, to submit to the government for consideration and inclusion into annual and five years' national socio – economic development plan.

Article 29. Application and Implementation

All sectors, local administrations and related organizations concerned shall perform duties on applying and implementing the SMEs development plan, in accordance to the roles and responsibilities.

Article 30. Monitoring and Report

The Ministry of Industry and Commerce mainly supervises the Department of SMEs Promotion to monitor and evaluate and report the progress on the implementation of SMEs development plans periodically.

All sectors, local authorities and organizations concerned have to cooperate and provide information and report the results of SME development Plan implementation to the industry and commerce sector at each level periodically.

Part V
SMEs Promotion Fund

Article 31. Establishment of SMEs Promotion Fund

The government authorizes the establishment of the SMEs Promotion Fund, to centralise raising fund from various sources, aims to maintain stable and sustainable fund for SME promotion effectiveness.

Article 32. Purposes of SMEs Promotion Fund

The purposes of SMEs promotion fund is to accumulate the financial sources for contributing to business banks, financial institutions and credit programs concerned on providing the credits to SMEs, and to cover the budget for strengthening capacity building of SME through technical assistance project.

Article 33. Sources of SMEs Promotion Fund

The SMEs promotion fund shall receive from the following sources:

1. National budget;
2. Grants;
3. National and international loans;
4. Individual, juristic persons, or organisations voluntary contributions;
5. Other sources, which are not against regulations and laws.

Article 34. Management and utilisation of SMEs Promotion Fund

The Ministry of Industry and Commerce manages the SMEs Promotion Fund, for the utilisation of this fund should be strictly on the purpose of fund as stipulated in article 32 of this law.

The rules on management and the utilisation of this fund shall be separately stipulated.

Part VI
SMEs Promotion Organization Structure

Article 35. SMEs Promotion Organization Structure

The SMEs development organization structure comprised:

- At central level: Ministry of Industry and Commerce, which the Department of SMEs Promotion is the core body;
- At local level: Department of Industry and Commerce of provinces, municipalities and industry and commerce office of districts are responsible by sections.
- At other organisations; and

- At business sector.

All of these are management organizations on SMEs promotion.

Article 36. Rights and Duties of the Ministry of Industry and Commerce

With regard to the management of SMEs promotion, the Ministry of Industry and Commerce has the rights and duties as follow:

1. Study and formulate policies, strategy, development plans and SME Law, to submit to the government for consideration and endorsement;

2. Supervise and monitor the activities of the Department of SMEs Promotion and the SMEs Promotion Fund;

3. Study and define SMEs sizes and promotion conditions, to submit to the government for consideration and endorsement;

4. Propose on establishing the national productivity organisation to work with Asian Productivity Organization (APO), and submit to the government for consideration and endorsement;

5. Propose to enforce the emergency measures to response to the crises and natural disasters, which cause negative impact to SMEs, and submit to the government for consideration;

6. Monitor and evaluate the implementation of the SMEs annually and five years strategic development and action plans;

7. Issue the decisions, orders, directives and announcement on SMEs promotion;

8. Coordinate with organisations concerned both public and private sectors, and development partners, on implementing the SMEs policy, strategy and development plan, in accordance to the responsibilities;

9. Raise and provide the financial support to the related SMEs promotion projects implemented by various sectors;

10. Supervise the information dissemination, the training, seminars and other activities to enhance and upgrade the capacity, of the government and private sector staff;

11. Coordinate and cooperate with international organizations at the regional and international level on SMEs promotion;

12. Regularly summarised and report to the government the progress on the implementation of SMEs development plans;

13. Exercise other rights and duties as prescribed by law.

Article 37. Rights and duties of Provincial and Capital Department of Industry and Commerce

Regarding the management of SMEs promotion, the industry and commerce department of provincial, capital have the rights and duties as follow:

1. Implement the policy, strategy, development plan and the Law on the Small and Medium Enterprises;

2. Supervise and monitor the activities of the industry and commerce office of districts on SMEs promotion;

3. Provide information on the implementation of the SMEs promotion to the Ministry of Industry and Commerce, monitor and evaluate the progress on the implementation of the strategy and SMEs development plans, in province and capital periodically;

4. Coordinate with organisations concerned both the public and private sectors to implement the SMEs policies strategy and SME development plans;

5. Conduct the fund raising from various sectors for SMEs promotion projects;

6. Disseminate information, organise trainings, seminars and other activities to upgrade the capacity, knowledge and skills of the local administration officers and private sector staff, in accordance to its responsibilities;

7. Coordinate and cooperate with international organisations at the regional and international levels on SMEs promotion, as delegated;

8. Regularly summarise and report to the provincial - capital administration and the Ministry of Industry and Commerce the progress on the implementation of SME development plan;

9. Exercise other rights and duties as prescribed by related

laws and assigned by the higher authorities.

For the rights and duties of the districts, municipality industry and commerce offices, concerning the SMEs promotion in stipulated separately.

Article 38. Rights and Duties of other organisations

Regarding the management of SMEs promotion, other organisations have the rights and duties as follow:

1. Establish the centre or technical institutes to support the SMEs in various areas related to the roles such as entrepreneur development, labour skills development, products development research, the training, workshop, counselling and other professional technical services;

2. Advertise, disseminate, supervise and monitor the promotion of SMEs under their sectors;

3. Regularly summarize and report to their high authority and the industry and commerce sectors at their levels the progress on the implementation of SMEs promotion;

4. Exercise other rights and duties in accordance to the roles and as prescribed by laws.

Article 39. Rights and Duties of Business Sector

Regarding the management of SME promotion, the National and Provincial Chamber of Industry and Commerce, associations and business clusters have the roles to represent the rights and benefits of SMEs, and have the rights and duties on providing counselling service on business development of all aspects.

Part VII
Prohibition

Article 40. Prohibitions for organisations and officers of SME Promotion

The prohibitions, for related organizations and officers responsible the SMEs Promotion, are to do not:

1. Disclose the secret information on SMEs businesses, unless the permission is allowed from SMEs units;

2. Falsify, misrepresent individual, juristic entities and any organization's information, for self profits or intentionally induce the damage to these individual and juristic entities;

3. Claim, ask or receive any bribes from business owners;

4. Dishonour the ethnicity of the SMEs promotion officers;

5. Other activities breaching the legislation and laws.

Article 41. Prohibitions for entrepreneurs

The prohibitions for entrepreneurs are to do not:

1. Provide false information concerning the status of their business;

2. Falsify, misrepresent individual, juristic entities and any organization's information, for business profits or intentionally induce the damage to these individual and juristic entities;

3. Impose or offer any bribes to organizations and government officers responsible SMEs promotion;

4. Other activities breaching the legislations and laws.

Part VIII
INSPECTION

Article 42. SMEs Promotion Inspecting Organization

SMEs promotion inspection organization comprised:

- Internal inspection committee, which is the same organization of SMEs promotion management, as mentioned in article 35 of this law;

- External inspection committee include National Assembly, State Inspection Authority and Counter-Corruption Organisation, State Audit Organisation.

Article 43. Purposes of the inspection

The purposes of SMEs promotion inspection are to ensure the SMEs promotion practice and management to be efficient, effective and complied with the related regulation and law.

Article 44. Planning of the inspection

The inspection committee shall establish their periodic inspection planning to monitor and evaluate SMEs promotion activities, that involved all aspects of the implementation and the results of the promotion activities as specified in the action plan.

Article 45. Contents of the inspection

The inspection contents consisted of:

- The implementation the strategic and action plans of the SMEs promotion implementing system;
- The formulation of regulations, measures and methods to effectively solving the issues found during the inspection;
- The report of the inspection results.

Article 46. Forms of the inspection

The three forms of inspection are:

- Regular inspection;
- Inspection with a notice in advance;
- Spot inspections (without a notice in advance).

The regular inspection is executed according to the scheduled plan, which must be executed at least one time per year;

The inspection with a notice in advance is the inspection which is executed when and where necessary, by informing in advance to the target firm at least 24 hours;

The spot inspection is the inspection which is executed whenever necessary without prior notice to the target firms.

The inspection can be executed through relevant documents and executed at a specific venue.

Article 47. External Inspection

The purpose of external inspection is to inspect the SMEs promotion implementing, the management and audit organizations to ensure their strengths, transparency and equitability.

The external inspection comprises of:

1. Inspection by National Assembly, as stipulated in the Law on the Oversight by National Assembly;

2. State Inspection Authority and Counter-Corruption Organisation, as stipulated in the Law on the State Inspection;

3. Inspection by State Audit Organisation, as stipulated in the Audit Law.

Article 48. Report and Solution of inspection results

The inspection committee shall establish the minute, report together with the issues found and possible solutions to the authorities concerned for consideration the result of inspections.

The inspection committee shall be responsible before the laws, regarding the report of the inspection results and the confidentiality of the documents of the SME promotion activities.

Article 49. Rights and Obligations of the inspected Targets

The inspected targets have the rights and obligations as follow:

1. Request to the inspection committee to submit the agreement of the inspection;

2. Complain to the authorities concerned about the false process results of the inspection, referring to the principle concerned;

3. Provide the facilitation for the execution of the inspection committee, provide related documents, information, witness and evidence and answer to the queries related to the inspection matters, in accordance to the requirements of inspection committee.

Part IX
Budget, Logo and Seal

Article 50. Budget

The government allocates specific budget for SMEs promotion by stipulate into the national budget nomenclature.

The budget management and use should be in accordance to the Law on National State Budget.

Article 51. Logo and Seal

The SMEs Promotion implementing has its own logo and seal, for official use.

Part X
Policies to the outstanding performance persons and Measures against the violators

Article 52. Awards to the outstanding performance persons

Individuals, juristic persons or organizations that contribute to the implementation the SMEs promotion with effectiveness results, will receive the honorific congratulation certificates and other privileges as prescribed by regulations concerned.

Article 53. Measures against the violators

Individuals, juristic persons or organizations that violate the SMEs Promotion Law, mainly the prohibitions, will be warned, educated, disciplinary action, fined and criminal punishment, depending on the degree of the violation committed cases, or pay the civil compensation according to the related laws.

Part XI
Final Provisions

Article 54. Implementation

The government of Lao People's Democratic Republic is responsible for implementing this Law.

Article 55. Effectiveness

This law enters into force sixty days after its promulgation by a decree of the President of the Lao People's Democratic republic.

Any regulations, provisions and rules that are inconsistent with this law all are invalid and cancelled.

President of National Assembly
[Seal and signature]

Pany YATHORTOU

ພິມທີ່ ໂຮງພິມ.......
ໃບອະນຸຍາດກະຊວງຍຸຕິທຳ ເລກທີ
ພິມຄັ້ງທີ 1
ຈຳນວນ 4,000 ຫົວ
ສະໜັບສະໜູນການພິມໂດຍ ອົງການພັດທະນາຂອງປະເທດ ເຢຍລະມັນ (GIZ)